

Und noch einmal das Epigramm des Marsus.

Ribbeck's Bemerkungen auf S. 476 veranlassen mich, diejenige Gestaltung des Epigramms, welche ich der Wahrheit am nächsten glaube, mitzutheilen. Ich gehe davon aus, daß in B. 5 und 6 alterius und alter verschiedene Personen bezeichnen, nicht dieselbe, in welchem Fall der Dichter an zweiter Stelle ille gewählt hätte. Daher bei meinem Vorschlag sich auch eine andere Pointe ergibt, als bei den bisherigen allen; er lautet:

omnia cum Bavio communia frater habebat,
unanimi fratres sicut habere solent,
rura, domum, nummos atque omnia: denique ut aiunt,
corporibus geminis spiritus unus erat.

5 sed postquam alterius mulier concumbere utrique
 non volt, deposuit alter amicitiam:
 omnia tunc fratres communia dissoluerunt
 et nova regna duas accipiunt dominas.

Die Verderbniß novit aus non volt ist älter als die Paraphrase der Berner Scholien. Vers 5, 7 und 8 waren an den Enden stark beschädigt; in Vers 7, dessen Herstellung mir unzweifelhaft scheint, ist das überlieferte ira der Anfang von fratres. Da der kameradschaftliche Communismus eine Schranke fand, löste er sich gänzlich auf; statt des gemeinsamen Unwesens (Vers 3) begründete jetzt jeder sein eigenes; statt der die Theilung verweigernden Frau des einen wählte jetzt jeder eine besondere domina.

J. Bücheler.